Preschoolers' interpretation of the focus particle *csak* 'only' in Hungarian

Lilla Pintér
(pinter.lilla@nytud.mta.hu)
Pázmány Péter Catholic University; Research Institute for Linguistics of the Hungarian Academy of Sciences

Research questions

How do Hungarian preschoolers interpret sentences containing the focus particle *csak* 'only'?

1. Do they have access to the exhaustive meaning of these utterances?
2. Do they associate this reading with the same constituent as adult native speakers?

The particle *csak* 'only' in Hungarian

As opposed to English, in Hungarian the particle *csak* 'only' immediately precedes the focus associated with it.

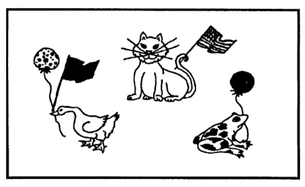
(1) *John only introduced Bill to Sue.* (Gualmini et al. 2003:88)

(2) a. *John csak Bill-t mutatta be Sue-nak.* – only is associated with the direct object
b. *John csak Sue-nak mutatta be Bill-t.* – only is associated with the indirect object
c. *John csak bemutatta Sue-nak Bill-t.* – only is associated with the verb

Preschoolers' problem with the interpretation of the focus particle *only*

Crain et al. (1994)

(3) *Only the cat is holding a flag.* (Crain et al. 1994:460)
(4) *The cat is only holding a flag.* (Crain et al. 1994:460)



55,26% accepted both (3) and (4),
arguing that the cat is indeed not doing anything else but holding a flag.

Two conflicting explanations

- Crain et al. (1994), Zhou & Crain (2010): Children cannot restrict the scope of a focus particle. They are VP-oriented, i.e., they tend to associate the focus operator with the VP regardless of its surface position.
- Paterson et al. (2003, 2005/2006): Children interpret sentences with and without focus particles as having the same meaning. They mentally represent only the presupposition (the statement in the sentence), and ignore the asserted meaning component (the requirement of exhaustivity).

Experiment 1

Participants: 15 preschoolers (mean age: 5;9), 15 adults (mean age: 37;5)

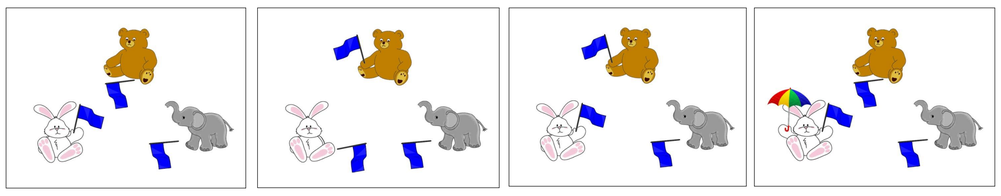
Method: sentence-picture verification task

Participants had to judge a puppet's utterances on a three-point scale:

Stimuli: 32 test items and 24 filler items were presented in a random order.

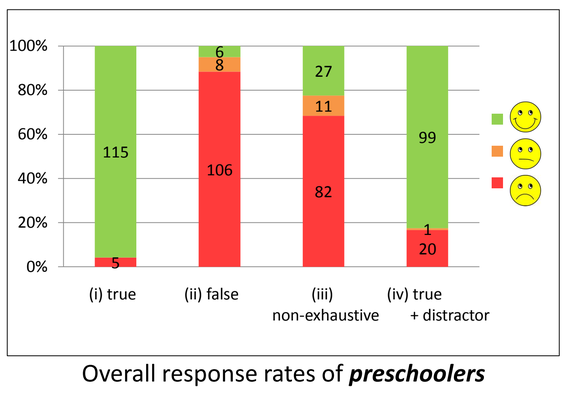
(5) Csak a nyuszi emelte fel a zászlót.
only the rabbit raised up the flag-ACC
'It is only the rabbit who has raised the flag.'

Conditions:

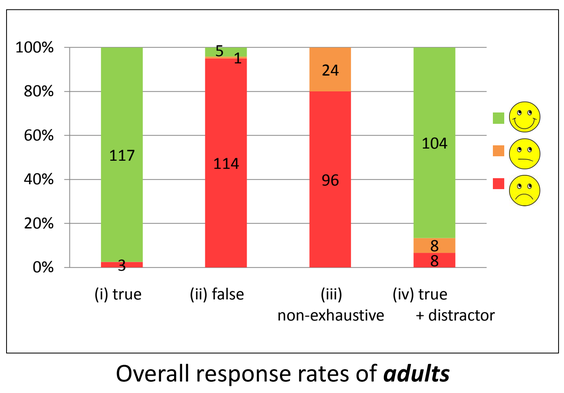


(i) true (ii) false (iii) non-exhaustive (iv) true + distractor

***Results*:**



Overall response rates of ***preschoolers***



Overall response rates of ***adults***

In the critical (iii) non-exhaustive condition, the mean scores of preschoolers (1.48) and adults (1.217) did not differ significantly according to Welch's Two Sample t-test, $t(21.78)= -1.397$, $p=0.176$.

In the group of preschoolers, the mean scores of the (i) exhaustively true (2.933) and the (iii) non-exhaustive (1.48) conditions differed significantly according to the Paired t-test, $t(14)=7.923$, $p < 0.001$.

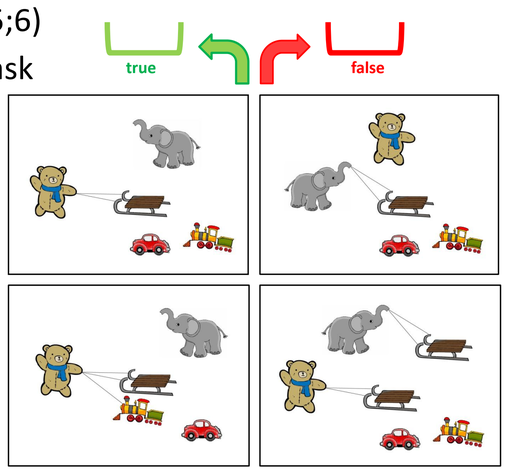
Experiment 2

Participants: 18 preschoolers (mean age: 5;6)

Method: forced-choice picture-selection task

Stimuli: 8 test trials and 8 filler trials

- 4 pictures
  - picture types: same as in Exp. 1
  - simultaneously presented
- 4 sentence types
  - 2x2 design
  - 2 independent variables:
    - ~ focus type (subject or object focus)
    - ~ word order (SVO/OVS or OSV/SOV)



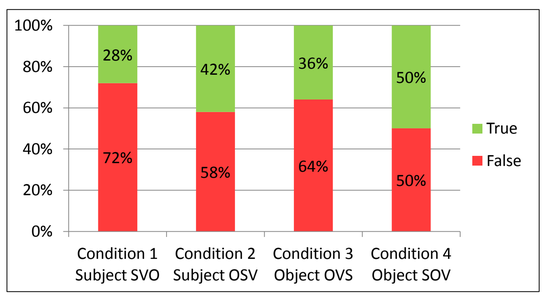
Condition 1: Subject focus, SVO
(6) *Csak a maci húz egy szánkót.*
only the bear pull-3Sg a sled-ACC
'It is only the bear that is pulling a sled.'

Condition 2: Subject focus, OSV
(7) *Egy szánkót csak a maci húz.*
a sled only the bear pull-3Sg
'It is only the bear that is pulling a sled.'

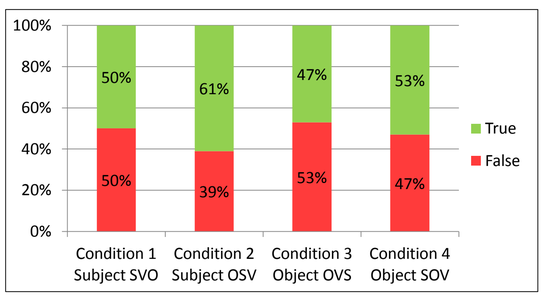
Condition 3: Object focus, OVS
(8) *Csak egy szánkót húz a maci.*
only a sled pull-3Sg the bear
'It is only a sled that the bear is pulling.'

Condition 4: Object focus, SOV
(9) *A maci csak egy szánkót húz.*
the bear only a sled pull-3Sg
'It is only a sled that the bear is pulling.'

Results:



Overall response rates of the ***non-exhaustive*** picture type



Overall response rates of the ***true + distractor*** picture type

In the case of the *non-exhaustive* picture type, the sentence type had a significant effect on the exhaustive interpretation: $X^2 = 10.929$, $df=3$, $p < 0.05$. Whereas the results of subject focus and object focus did not differ significantly, the sentence-initial *csak* 'only' (in Condition 1 and 3) was interpreted exhaustively in significantly more cases than the non-sentence-initial *csak* (in Condition 2 and 4): $X^2 = 4.119$, $df=1$, $p < 0.05$.

In the case of the *true + distractor* picture type, the sentence type did not have any significant effect on the exhaustive interpretation: $X^2 = 4.36$, $df=3$, $p= 0.2248$.

Discussion

Computing the exhaustivity of *csak* 'only'

In *non-exhaustive* contexts, the majority of preschoolers correctly rejected sentences containing the particle *csak* 'only', i.e., in contrast with the hypothesis of Paterson et al. (2003, 2005/2006), they can compute both meaning components of focus operators.

As the results of Experiment 2 show, it is easier for them to do so if the focused constituent is in a sentence-initial position. (The adult-like responses are the highest in the case of subject focus and SVO word order.)

Determining the associate of *csak* 'only'

In the *true + distractor* contexts preschoolers tended to be uncertain about the scope of the particle *csak*: in Experiment 2, they performed at the level of chance regardless of the type of the sentence.

These findings partially support the claim that what children have difficulties with is assigning scope to the focus particle (Crain et al., 1994; Zhou & Crain, 2010), however, the uncertainty of Hungarian preschoolers does not arise from VP-orientation.

References

Crain, S., Ni, W. & Conway, L. 1994. Learning, Parsing, and Modularity. In C. Clifton, L. Frazier & K. Rayner (eds.), *Perspectives on sentence processing.* Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum. 443–467.

Paterson, K. B., Liversedge, S. P., Rowland, C. & Filik, R. 2003. Children's comprehension of sentences with focus particles. *Cognition* 89: 263–294.

Paterson, K. B., Liversedge, S. P., White, D., Filik, R. & Jaz, K. 2005/2006. Children's interpretation of ambiguous focus in sentences with 'only'. *Language Acquisition* 13(3): 253–284.

Zhou, P. & Crain, S. 2010. Focus identification in child Mandarin. *Journal of Child Language* 37: 965–1005.

Acknowledgements

I owe a special thanks to my subjects and to Betlehem Kindergarten and Táltos Kindergarten for their cooperation and help in conducting the experiments.

This research was supported by grant 108951 of OTKA, the National Scientific Research Foundation.